



## **GAMA PORTATIL PORTABLE RANGE**

### **SERIES GASOIL DIESEL SERIES:**

**HLA  
HZA**

Powered by: LOMBARDINI  
Powered by: HATZ

### **APLICACIONES APPLICATIONS:**

**Campings\_Campsites  
Casas de Campo\_Country houses  
Caravanas\_Caravans  
Granjas\_Farms  
Mercados\_Markets  
Talleres\_Workshops**



# HLA 3,2 - 6 kVA

Powered by: LOMBARDINI | ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GE\_Tubular GASOIL\_AIRE | Tubular\_GS DIESEL\_AIR | 400 - 230 V



\* Ver cuadros de control en la página 75 Check control panels on page 75.

## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Electrico M0 (Modelo Triangular) para modelos con motor 4LD820L y M0 (Modelo TZ32) para modelos con motor 15LD350 y 15LD440. M0 Electric Panel (Triangular Model) for 4LD820L motor models and M0 (TZ32 Model) for 15LD350 and 15LD440 motor models.
2. Base Monofásica. Single Phase Socket.
3. Escape. Exhaust.

### Monoblock conformado por:

#### MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

#### ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

#### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

#### OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras (excepto modelo HLA1-6T5)

### Monoblock made of:

#### ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

#### ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

#### ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

#### OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)



# HLA 3,2 - 6 kVA

Powered by: LOMBARDINI | **DATOS TECNICOS** | **TECHNICAL DATA** |

<b>T</b>	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-6 T5	HLA3-4 T5	HLA3-6 T5
	Modelo Motor Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	R.P.M.		1.500	3.000	3.000
	<b>Potencia PR.P. Power PR.P.</b>	kVA / kW	<b>5,8 / 4,7</b>	<b>3,9 / 3,1</b>	<b>6 / 4,8</b>
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	6,4 / 5,1	4,4 / 3,5	6,6 / 5,3
	Norma 97/68/EC		○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Peso Weight	Kg	212	125	140
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

<b>M</b>	Modelo G. E. Genset Model		HLA1-5 M5	HLA3-4 M5	HLA3-6 M5
	Modelo Motor Engine Model		4LD 820 L	15LD 350	15LD 440
	R.P.M.		1.500	3.000	3.000
	<b>Potencia PR.P. Power PR.P.</b>	kVA / kW	<b>4,7 / 4,7</b>	<b>3,2 / 3,2</b>	<b>4,8 / 4,8</b>
	Potencia Standby Power Standby	kVA / kW	5,1 / 5,1	3,6 / 3,6	5,4 / 5,4
	Norma 97/68/EC		○	○	○
	Tension de salida Output voltage	V	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi		1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)		E	M	E
	Cilindros Cylinders	No.	1	1	1
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	1145 x 740 x 880	800 x 590 x 570	800 x 590 x 570
	Peso Weight	Kg	218	125	140
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	7,2	4,3	5

(1) **M**= Arranque manual / Manual start  
(1) **E**= Arranque eléctrico / Electric start

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 / According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A / According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A\* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC / Not according to directive 97/68/EC







# HZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | ALCANCE DE SUMINISTRO | SCOPE OF SUPPLY · GE\_Tubular GASOIL\_AIRE | Tubular\_GS DIESEL\_AIR | 400 - 230 V



\* Ver cuadros de control en la página 76 | Check control panels on page 76.

## DETALLES TÉCNICOS | TECHNICAL FEATURES

1. Cuadro Eléctrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S y TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40). M0 Electric Panel (TZ63 for 1D81S, 1D90S motor models and TZ32 for 1B30, 1B40 motor models).
2. Kit de ruedas con asideras (OPCIONAL). Wheel Kit with handles (OPTIONAL).
3. Batería/s de arranque. Starting Battery.
4. Depósito Gasolina Incorporado. Fuel Tank Incorporated.

### Monoblock conformado por:

#### MOTOR

Motor diesel, 4 tiempos, refrigerado por AIRE.

Protecciones del escape.

#### ALTERNADOR

Alternador, autoexcitado y autorregulado.

Protección IP23. Aislamiento clase H, ensamblados sobre chasis de acero tubular mediante amortiguadores antivibratorios de caucho.

#### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería/s de arranque, incluye/n cables y soporte. (suministro estándar en versión eléctrica).

#### OPCIONAL

Kit de ruedas con asideras

### Monoblock made of:

#### ENGINE

Diesel engine, 4 strokes, AIR cooled.

Exhaust guards.

#### ALTERNATOR

Alternator, self excited and auto regulated.

Protection IP23. Class H insulation, coupled on tubular steel chassis by means of rubber anti-vibrations shock absorbers.

#### ELECTRIC EQUIPMENT

Starting battery, include cables and rack. (Standard supply with electric version).

#### OPTIONAL

Wheel Kit with handles. (except HLA1-6T5)



**HIMOINSA®**  
THE ENERGY

# D HZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

T	Modelo G. E.   Genset Model	HZA1-6 T5	HZA3-4 T5	HZA3-6 T5	HZA3-10 T5
	Modelo Motor Engine Model	1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81S
	R.P.M.	1.500	3.000	3.000	3.000
	<b>Potencia P.R.P.</b> Power P.R.P.	<b>kVA / kW</b> <b>5,6 / 4,5</b>	<b>3,8 / 3,1</b>	<b>6 / 4,8</b>	<b>9,9 / 7,9</b>
	Potencia Standby Power Standby	<b>kVA / kW</b> 6,2 / 4,9	4,3 / 3,5	6,6 / 5,3	10,6 / 8,5
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	<b>V</b> 400	400	400	400
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	0,8	0,8	0,8	0,8
	Tipo de arranque (1) Start type (1)	E	M/E	E	E
	Cilindros Cylinders	<b>No.</b> 1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	<b>L x W x H</b> 940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585	940 x 590 x 680
	Peso Weight	<b>Kg</b> 210	110	125	220
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	<b>L</b> 10	5	5	10


(1) **M= Arranque manual** / Manual start  
(1) **E= Arranque eléctrico** / Electric start

○ No exigible / Not applicable  
S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 \_According to directive 97/68/EC Stage 2  
S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A \_ According to directive 97/68/EC Stage 3A  
S3A\* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program  
● No cumple con la directiva 97/68 / EC\_Not according to directive 97/68/EC



# HZA 3,2 - 9,9 kVA

Powered by: HATZ | DATOS TECNICOS | TECHNICAL DATA |

M	Modelo G. E.   Genset Model	HZA1-5 M5	HZA3-4 M5	HZA3-5 M5	HZA3-8 M5
	Modelo Motor Engine Model	1D 90S	1B 30	1B 40	1D 81S
	R.P.M.	1.500	3.000	3.000	3.000
	<b>Potencia P.R.P.</b> Power P.R.P.	<b>4,5 / 4,5</b>	<b>3,2 / 3,2</b>	<b>4,9 / 4,9</b>	<b>7,7 / 7,7</b>
	Potencia Standby Power Standby	4,9 / 4,9	3,5 / 3,5	5,4 / 5,4	8,5 / 8,5
	Norma 97/68/EC	○	○	○	○
	Tension de salida Output voltage	230	230	230	230
	Factor potencia Cos phi Power factor Cos phi	1	1	1	1
	Tipo de arranque (1) Start type (1)	E	M/E	E	E
	Cilindros Cylinders	No.	1 - Vertical	1 - Vertical	1 - Vertical
	Dimensiones (mm) Dimensions (mm)	L x W x H	940 x 570 x 680	805 x 590 x 585	805 x 590 x 585
	Peso Weight	Kg	220	105	120
	Capacidad depósito Fuel tank capacity	L	10	5	5

(1) M= Arranque manual / Manual start  
 (1) E= Arranque eléctrico / Electric start

- No exigible / Not applicable
- S2 Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 2 \_According to directive 97/68/EC Stage 2
- S3A Cumple con la directiva 97/68 / EC Stage 3A \_ According to directive 97/68/EC Stage 3A
- S3A\* Stage 2 acogido a programa FLEX / Stage 2 under the FLEX program
- No cumple con la directiva 97/68 / EC \_Not according to directive 97/68/EC





## CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HLA

M0 (Modelo Triangular) ESTÁNDAR M0 (Triangular Model) STANDARD	HLA1 6T5	HLA1 5M5	MO (Modelo TZ32) ESTÁNDAR MO (Model TZ32) STANDARD	HLA3 4T5 HLA3 4M5	HLA3 6T5 HLA3 6M5
Enchufe 2 Fases +T Plug 2 Phase +T	1	1	Interruptor Diferencial Plug 2 Phase +T	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N Plug 3 Phase + T+ N	1	X	Int. Magnetotérmico (*) Breaker (*)	1	1
Enchufe 2 Fases + T+ N Plug 2 Fases + T+ N	X	1	Voltímetro Volt meter	1	1
Int. Magnetotérmico (*) Breaker (*)	1	1	Cuentahoras Hour meter	1	1
Voltímetro Volt meter	1	1	Piloto presión aceite Oil pressure lamp	1	1
Amperímetro Amp meter	1	1	Lámpara aceite Oil lamp	1	1
Piloto presión aceite Oil pressure lamp	1	1	Protección de Fusibles Fuse protection	2	2
Lámpara aceite Oil lamp	1	1	Conexión tierra Ground connection	1	1
Llave de arranque Starting key	1	1	Llave de arranque Starting key	X	1

(\*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos)

(\*) 3 poles or 2 poles depending output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)



**1.** Cuadro eléctrico **M0** (Modelo Triangular). **M0** Electric Panel (Triangular Model).

**2.** **AC5** cuadro **automático** por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). **Central CEA7. AC5 Automatic** mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic tetra polar protection or bipolar (depending on voltage). **Controller CEA7.**

**3.** Cuadro Eléctrico **M0** (TZ32 para modelos con motor 15LD350, 15LD440.). **M0** Electric Panel (TZ32 for 15LD350, 15LD440 motor models).

**1 - Unidad / Unit**

**2 - Unidades / Units**

**X - No disponible / Not available**



## CUADROS DE CONTROL | CONTROL PANELS · HZA

Alcance de suministro: cuadro eléctrico Scope of supply: electric control panel	TZ32		TZ63	
	manual	eléctrico	trifásico	monofásico
ESTÁNDAR_STANDARD				
Enchufe 2 Fases +T Plug 2 Phase +T	X	X	1	1
Enchufe 3 Fases + T+ N Plug 3 Phase + T+ N	X	X	1	X
Enchufe 2 Fases + T+ N Plug 2 Fases + T+ N	X	X	X	1
Interruptor Diferencial Differential switch	1	1	1	1
Int. Magnetotérmico (*)_Breaker (*)	1	1	1	1
Voltímetro_Volt meter	1	1	1	1
Amperímetro_Amp meter	X	X	1	1
Cuentahoras_Hour meter	1	1	1	1
Piloto presión aceite_Oil pressure lamp	1	1	1	1
Lámpara aceite_Oil lamp	1	1	1	1
Protección de Fusibles Fuse protection	2	2	2	2
Conexión tierra_Ground connection	1	1	1 (trasera) 1 (rear)	1 (trasera) 1 (rear)
Llave de arranque_Starting key	X	1	1	1

(\*) Tripolar o bipolar según salida de bases. (tripolar hasta fin de existencias que pasará a 4 polos)

(\*) 3 polos o 2 polos dependiendo output sockets. (3 poles until end of stock when it will change to 4 poles)

1 - Unidad / Unit

2 - Unidades / Units

X - No disponible / Not available



1. Cuadro Electrico M0 (TZ63 para modelos con motor 1D81S, 1D90S). M0 Electric Panel (TZ36 for 1D81S, 1D90S engine models).
2. Cuadro Electrico M0 (TZ32 para modelos con motor 1B30, 1B40.). M0 Electric Panel (TZ32 for 1B30, 1B40 engine models).
3. **AC5** cuadro automático por fallo de red. Armario en pared CON conmutación y protección magnetotérmica tetrapolar o bipolar (según tensión y voltaje). **Central CEA7**. AC5 Automatic mains failure control panel. Wall mounted panel with changeover contactors and thermal magnetic protection tetrapolar or bipolar (depending on voltage and tension). Controller CEA7.